

# Living the

# LOTUS

## Buddhism in Everyday Life

4  
2016

VOL. 127



Living the Lotus

Vol. 127 (tháng tư 2016)

[Phát hành]

Hội Rishso Kosei-kai – Bộ phận truyền đạo quốc tế  
Fumonkan, 2-6-1 Wada, Suginami-ku, Tokyo,  
166-8537 Japan

**TEL:** +81-3-5341-1124

**FAX:** +81-3-5341-1224

**Email:** living.the.lotus.rk-international  
@kosei-kai.or.jp

**Người chịu trách nhiệm biên tập:** Shoko Mizutani

**Trưởng ban biên tập:** Shizuyo Miura

**Nhân viên biên tập:** Nhân viên bộ phận truyền  
đạo quốc tế

Hội Rishso Kosei-kai là giáo đoàn Phật giáo tại gia lấy Pháp hoa tam bộ kinh làm cơ bản, được sáng lập vào năm 1938 bởi Khai tổ Nikkyo Niwano và Phó tổ Myoko Naganuma. Đây là tập hợp những người có nguyện vọng phát huy lời dạy của Đức Thích Tôn tại gia đình, nơi làm việc, xã hội địa phương và muốn xây dựng một thế giới hòa bình. Hiện tại thì cùng với chủ tịch Nichiko Niwano, những người hội viên chúng ta đang phấn khởi nỗ lực trong công việc truyền giáo truyền đạo đồng thời bắt tay hợp tác với mọi người trong các lĩnh vực mà trước hết là lĩnh vực tôn giáo, tích cực tham gia nhiều hoạt động hòa bình khác nhau trong nước và nước ngoài.

Trong tiêu đề Living the Lotus—Buddhism in Everyday Life (Sống Kinh pháp hoa ~ Phật giáo trong sinh hoạt) thì có chứa đựng nguyện vọng phát huy lời dạy của Kinh pháp hoa trong cuộc sống hàng ngày để làm cho cuộc sống phong phú và có nhiều giá trị hơn nữa giống như bông sen đẹp nở trong bùn lầy. Thông qua tạp chí này, chúng ta truyền đi lời dạy của Phật giáo có thể phát huy được trong cuộc sống hàng ngày tới mọi người trên khắp thế giới bằng Internet.

## Bạn và tôi tất cả đều là Phật

Nichiko Niwano  
Chủ tịch Hội Risho Kosei-kai



### Chúng sinh và Phật là một

Mỗi năm, khi đón mừng lễ hội hoa ngày tám tháng tư, trong tiết trời âm áp ngày xuân, chúng ta lại thanh tẩy nước cam trà vào tượng Phật sơ sinh được đặt tại hoa ngự đường (hanamido) để lễ bái và chúc mừng sự giáng sinh của Đức Thích Tôn.

Trong những cơ hội như thế, có lẽ là có nhiều người đưa ra lời thề rằng “Tôi sẽ thành tâm cố gắng để có thể trở nên giống như Đức Phật”.

Chỉ có điều, có lẽ lúc đó ở đâu đó trong thâm tâm có ý nghĩ rằng “Khoảng cách giữa bản thân và Đức Phật rất lớn và dù thế nào thì đó chỉ là một mục tiêu xa vời”, đúng không nhỉ? Rằng việc thiện thì vẫn làm nhưng không có nghĩa là luôn luôn có thể sống bằng trí huệ và từ bi giống như Đức Thích Tôn.

Trong “Tọa thiền hòa tán” của thiền sư Bạch Ẩn (Hakuin) có một câu rằng “Chúng sinh vốn là Phật, Giống như nước và băng, Rời nước thì không băng, Ngoài chúng sinh không Phật”. Điều đó nghĩa là sinh Phật như một, tức là chúng sinh và Phật về bản chất là một và không tồn tại Phật bên ngoài chúng sinh.

Và câu nói “Chúng sinh vốn là Phật” này được sư Mumon Yamada phái Lâm Tế cho là “nguyên lý căn bản của Phật pháp” và nói rằng “Nếu thật sự hiểu được câu nói này thì sẽ không quá lời khi cho rằng đã hiểu được toàn bộ Phật pháp”. Theo một ý nghĩa nào đó thì có thể nói rằng để thực hiện điều này, nhiều người đã tích lũy nhiều phương pháp trong việc giáo hóa theo cách này hay cách khác trong nhiều năm.

Chúng ta thường nghĩ rằng “Bản thân – một người phàm – và Phật là khác nhau”, nói cách khác thì người phàm và Phật có hai loại và định đoạt là bản thân không thể thành Phật nhưng có vẻ là không phải như vậy. Khi chào hỏi người khác bằng nụ cười thì tâm lòng âm lại, khi biết khổ não của người khác thì cảm thấy đau lòng, khi thấy gương mặt vui mừng của người khác thì cũng vui sướng theo, những việc này có lẽ là do chúng ta là con người vốn được gửi gắm trong sinh Phật như một, phàm thánh bất phân. Và, để luôn luôn tiếp tục bước đi với sự tự giác đó là có sự thành tâm cố gắng mỗi ngày.



### Nhận biết bản thân chân thực

Phật nghĩa là để chỉ những người nhận ra bản thân là Phật, điều đó cũng có nghĩa là nhận ra sự đáng quý của bản thân, biết được bản thân chân thực.

Tuy nhiên, như lời Đức Thích Tôn rằng “Chúng sinh đều có trí huệ và đức độ của Như Lai. Nhưng do có hoang tưởng và chấp trước mà không hiểu được điều đó”, chúng ta chưa thoát ra được chấp trước.

Vì thế mà thiên lữ ngày xưa đã nghĩ ra cách vấn đáp bằng cách gọi bản thân là “Này, chủ nhân” rồi tự mình trả lời “Dạ”, tiếp theo là “Đã thức tỉnh chưa vậy” “Dạ”, “Đừng đánh mất bản thân chân thực đấy” “Dạ” và thực hiện các phương pháp sao cho không quên rằng bản thân và Phật là một. Hơn nữa, trong đạo ca ví dụ như “Chớ nghĩ sau mây tan là ánh sáng, Vốn từ đầu trăng đã sáng trên trời” dạy rằng nếu xua đi hết đám mây của sự hoang tưởng và chấp trước đè nặng trong tâm hồn thì sẽ nhận ra sự tỏa sáng của bản thân.

Khi tiền lại gần bản thân, trường hợp của tôi thì sẽ gọi “Này, Nichiko”, và trả lời “Dạ” để thức giục sự tự giác. Việc làm thử như thế cũng rất vui. Hơn nữa, giống như “Hạt mầm Phật giáo xảy ra do duyên”, trong sanga (hội tín hữu), ví dụ khi nhận được lời khuyên âm áp như tại pháp tọa chẳng hạn và khi tiếp xúc với sự hiền dịu và tươi sáng không có trong bản thân thì bản thân cũng lại trở nên tâm trạng tươi sáng âm áp cũng là do Phật tính cảm ứng. Điều đó chẳng phải là có thể nói là do Phật thuyết pháp cho Phật và cùng nhau tìm con đường đi hay sao? Giống như trong lời nói của Lương Khoan (Ryokan) thiền sư rằng “Chúng sinh tất cả phàm thánh là một, tất cả đều có Phật tính. Khi lễ bái chúng sinh tất cả như là Phật đúng như bản chất thì sẽ trở thành người có tính Phật hơn nữa”.

Nhận biết bản thân chân thực. Nhận thấy sinh Phật như một. Đây là chủ đề cả đời của chúng ta. Tuy vậy, giống như Phật đạo được nói là con đường tối cao, việc cho dù đã biết một lần rồi vẫn không thể không tiếp tục kiếm tìm, nỗ lực cố gắng mà không biết chán là đặc trưng của con người. Và, điều đó chính là tác dụng của Phật tính với tư cách là sinh mệnh có tâm hồn.

Trích từ “Kosei” số tháng tư.



# Living the LOTUS

Xin hãy đóng góp bình luận!

Chúng tôi mong sự đóng góp ý kiến và cảm tưởng của các bạn cho Living the Lotus.  
 Để liên hệ với chúng tôi, xin hãy gửi tới địa chỉ Email dưới đây.  
 Email: [living.the.lotus.rk-international@kosei-kai.or.jp](mailto:living.the.lotus.rk-international@kosei-kai.or.jp)

## Rissho Kosei-kai



RISSHO KOSEI-KAI INTERNATIONAL BRANCHES

# Rissho Kosei-kai Overseas Dharma Centers

# 2016

## Rissho Kosei-kai International

5F Fumon Hall, 2-6-1 Wada, Suginami-ku, Tokyo, Japan  
Tel: 81-3-5341-1124 Fax: 81-3-5341-1224

## Rissho Kosei-kai International of North America (RKINA)

2707 East First Street Suite #1 Los Angeles  
CA 90033 U.S.A  
Tel: 1-323-262-4430 Fax: 1-323-262-4437  
e-mail: info@rkina.org http://www.rkina.org

## Branch under RKINA

**Rissho Kosei-kai of Tampa Bay**  
2470 Nursery Rd. Clearwater, FL 33764, USA  
Tel: (727) 560-2927  
e-mail: rktampabay@yahoo.com  
http://www.buddhismtampabay.org/

## Rissho Kosei-kai International of South Asia (RKISA)

201 Soi 15/1, Praram 9 Road, Bangkapi, Huaykhwang  
Bangkok 10310, Thailand  
Tel: 66-2-716-8141 Fax: 66-2-716-8218  
e-mail: thairissho@csloxinfo.com

## Rissho Kosei-kai Buddhist Church of Hawaii

2280 Auhuhu Street, Pearl City, HI 96782, U.S.A.  
Tel: 1-808-455-3212 Fax: 1-808-455-4633  
e-mail: info@rkhawaii.org http://www.rkhawaii.org

**Rissho Kosei-kai Maui Dharma Center**  
1817 Nani Street, Wailuku, HI 96793, U.S.A.  
Tel: 1-808-242-6175 Fax: 1-808-244-4625

**Rissho Kosei-kai Kona Dharma Center**  
73-4592 Mamalahoa Highway, Kailua-Kona, HI 96740, U.S.A.  
Tel: 1-808-325-0015 Fax: 1-808-333-5537

## Rissho Kosei-kai Buddhist Center of Los Angeles

2707 East First Street, Los Angeles, CA 90033, U.S.A.  
Tel: 1-323-269-4741 Fax: 1-323-269-4567  
e-mail: rk-la@sbcglobal.net http://www.rkina.org/losangeles.html

**Rissho Kosei-kai Buddhist Center of San Antonio**  
6083 Babcock Road, San Antonio, TX 78240, U.S.A.  
Tel: 1-210-561-7991 Fax: 1-210-696-7745  
e-mail: dharmasanantonio@gmail.com  
http://www.rkina.org/sanantonio.html

**Rissho Kosei-kai Buddhist Center of Arizona**

**Rissho Kosei-kai Buddhist Center of Colorado**

**Rissho Kosei-kai Buddhist Center of San Diego**

**Rissho Kosei-kai Buddhist Center of Las Vegas**

**Rissho Kosei-kai Buddhist Center of Dallas**

## Rissho Kosei-kai of San Francisco

1031 Valencia Way, Pacifica, CA 94044, U.S.A.  
Tel: 1-650-359-6951 Fax: 1-650-359-6437  
e-mail: info@rksf.org http://www.rksf.org

**Rissho Kosei-kai of Seattle's Buddhist Learning Center**  
28621 Pacific Highway South, Federal Way, WA 98003, U.S.A.  
Tel: 1-253-945-0024 Fax: 1-253-945-0261  
e-mail: rkseattle@juno.com  
http://www.buddhistLearningCenter.com

**Rissho Kosei-kai of Sacramento**

**Rissho Kosei-kai of San Jose**

**Rissho Kosei-kai of Vancouver**

## Rissho Kosei-kai of New York

320 East 39th Street, New York, NY 10016, U.S.A.  
Tel: 1-212-867-5677 Fax: 1-212-697-6499  
e-mail: rkny39@gmail.com http://rk-ny.org/

## Rissho Kosei-kai of Chicago

1 West Euclid Ave., Mt. Prospect, IL 60056, U.S.A.  
Tel: 1-773-842-5654  
e-mail: murakami4838@aol.com  
http://home.earthlink.net/rkchi/

## Rissho Kosei-kai of Fort Myers

http://www.rkftmyersbuddhism.org/

## Rissho Kosei-kai Dharma Center of Oklahoma

2745 N.W. 40th Street, Oklahoma City, OK 73112, U.S.A.  
Tel & Fax: 1-405-943-5030  
e-mail: rkokdc@gmail.com http://www.rkok-dharmacenter.org

## Rissho Kosei-kai Buddhist Center of Klamath Falls

1660 Portland St. Klamath Falls, OR 97601, U.S.A.

## Rissho Kosei-kai, Dharma Center of Denver

1571 Race Street, Denver, Colorado 80206, U.S.A.  
Tel: 1-303-810-3638

## Rissho Kosei-kai Dharma Center of Dayton

635 Kling Dr, Dayton, OH 45419, U.S.A.  
http://www.rkina-dayton.com/

## Rissho Kosei-kai do Brasil

Rua Dr. José Estefno 40, Vila Mariana, São Paulo-SP,  
CEP 04116-060, Brasil  
Tel: 55-11-5549-4446 / 55-11-5573-8377  
Fax: 55-11-5549-4304  
e-mail: risho@terra.com.br http://www.rkk.org.br

## Rissho Kosei-kai de Mogi das Cruzes

Av. Ipiranga 1575-Ap 1, Mogi das Cruzes-SP,  
CEP 08730-000, Brasil  
Tel: 55-11-5549-4446/55-11-5573-8377

## Rissho Kosei-kai of Taipei

4F, No. 10 Hengyang Road, Zhongjheng District, Taipei City 100, Taiwan  
Tel: 886-2-2381-1632 Fax: 886-2-2331-3433  
http://kosei-kai.blogspot.com/

## Rissho Kosei-kai of Taichung

No. 19, Lane 260, Dongying 15th St., East Dist.,  
Taichung City 401, Taiwan  
Tel: 886-4-2215-4832/886-4-2215-4937 Fax: 886-4-2215-0647

## Rissho Kosei-kai of Tainan

No. 45, Chongming 23rd Street, East District, Tainan City 701, Taiwan  
Tel: 886-6-289-1478 Fax: 886-6-289-1488

## Rissho Kosei-kai of Pingtung

## Korean Rissho Kosei-kai

6-3, 8 gil Hannamdaero Yongsan gu, Seoul, 04420, Republic of Korea  
Tel: 82-2-796-5571 Fax: 82-2-796-1696  
e-mail: krkk1125@hotmail.com

## Korean Rissho Kosei-kai of Busan

3F, 174 Suyoung ro, Nam gu, Busan, 48460, Republic of Korea  
Tel: 82-51-643-5571 Fax: 82-51-643-5572

## Branches under the Headquarters

## Rissho Kosei-kai of Hong Kong

Flat D, 5/F, Kiu Hing Mansion, 14 King's Road,  
North Point, Hong Kong,  
Special Administrative Region of the People's Republic of China  
Tel & Fax: 852-2-369-1836

**Rissho Kosei-kai of Ulaanbaatar**

15f Express tower, Enkh taiwnii urgun chuluu, 1st khoroo, Chingeltei district, Ulaanbaatar, Mongolia  
Tel: 976-70006960  
e-mail: rkkmongolia@yahoo.co.jp

**Rissho Kosei-kai of Sakhalin**

4 Gruzinski Alley, Yuzhno-Sakhalinsk  
693005, Russian Federation  
Tel & Fax: 7-4242-77-05-14

**Rissho Kosei-kai of Roma**

Via Torino, 29-00184 Roma, Italia  
Tel & Fax : 39-06-48913949  
e-mail: roma@rk-euro.org

**Rissho Kosei-kai of the UK****Rissho Kosei-kai of Venezia**

Castello-2229 30122-Venezia Ve Italy

**Rissho Kosei-kai of Paris**

86 AV Jean Jaures 93500 Tentin Paris, France

**Rissho Kosei-kai of Sydney****International Buddhist Congregation (IBC)**

5F Fumon Hall, 2-6-1 Wada, Sugunami-ku, Tokyo, Japan  
Tel: 81-3-5341-1230 Fax: 81-3-5341-1224  
e-mail: ibcrk@kosei-kai.or.jp <http://www.ibc-rk.org/>

**Rissho Kosei-kai of South Asia Division**

5F Fumon Hall, 2-6-1 Wada, Sugunami, Tokyo, 166-8537, Japan  
Tel: 81-3-5341-1124 Fax: 81-3-5341-1224

**Thai Rissho Friendship Foundation**

201 Soi 15/1, Praram 9 Road, Bangkok, Huaykhwang  
Bangkok 10310, Thailand  
Tel: 66-2-716-8141 Fax: 66-2-716-8218  
e-mail: info.thairissho@gmail.com

**Rissho Kosei-kai of Bangladesh**

85/A Chanmari Road, Lalkhan Bazar, Chittagong, Bangladesh  
Tel & Fax: 880-31-626575

**Rissho Kosei-kai of Dhaka**

House No.467, Road No-8 (East), D.O.H.S Baridhara,  
Dhaka Cant.-1206, Bangladesh  
Tel: 880-2-8413855

**Rissho Kosei-kai of Mayani**

Maitree Sangha, Mayani Bazar, Mayani Barua Para, Mirsarai,  
Chittagong, Bangladesh

**Rissho Kosei-kai of Patiya**

Patiya, sadar, Patiya, Chittagong, Bangladesh

**Rissho Kosei-kai of Domdama**

Domdama, Mirsarai, Chittagong, Bangladesh

**Rissho Kosei-kai of Cox's Bazar**

Ume Burmese Market, Main Road Teck Para, Cox'sbazar, Bangladesh

**Rissho Kosei-kai of Satbaria**

Satbaria, Hajirpara, Chandanish, Chittagong, Bangladesh

**Rissho Kosei-kai of Laksham**

Dupchar (West Para), Bhora Jatgat pur, Laksham, Comilla,  
Bangladesh

**Rissho Kosei-kai of Raozan**

West Raozan, Ramjan Ali Hat, Raozan, Chittagong, Bangladesh

**Rissho Kosei-kai of Chendirpuni**

Chendirpuni, Adhunagor, Lohagara, Chittagong, Bangladesh

**Rissho Kosei-kai of Ramu****Rissho Kosei-kai Dhamma Foundation, Sri Lanka**

382/17, N.A.S. Silva Mawatha, Pepiliyana, Boralesgamuwa, Sri Lanka  
Tel & Fax: 94-11-2826367

**Rissho Kosei-kai of Polonnaruwa****Rissho Kosei-kai of Habarana**

151, Damulla Road, Habarana, Sri Lanka

**Branches under the South Asia Division****Rissho Kosei-kai of Central Delhi**

224 Site No.1, Shankar Road, New Rajinder Nagar, New Delhi,  
110060, India

**Rissho Kosei-kai of West Delhi**

66D, Sector-6, DDA-Flats, Dwarka  
New Delhi 110075, India

**Rissho Kosei-kai of Kolkata**

E-243 B. P. Township, P. O. Panchasayar,  
Kolkata 700094, India

**Rissho Kosei-kai of Kolkata North**

AE/D/12 Arjunpur East, Teghoria, Kolkata 700059,  
West Bengal, India

**Rissho Kosei-kai of Kathmandu**

Ward No. 3, Jhamsilhel, Sancepa-1, Lalitpur,  
Kathmandu, Nepal

Tel: 977-1-552-9464 Fax: 977-1-553-9832

e-mail: nrkk@wlink.com.np

**Rissho Kosei-kai of Singapore****Rissho Kosei-kai of Phnom Penh**

#201E2, St 128, Sangkat Mittapheap, Khan 7 Makara,  
Phnom Penh, Cambodia

**Other Groups****Rissho Kosei-kai Friends in Shanghai**